

UPLIFT

Seat Assist[®]



www.up-lift.com

Table of Contents

Safety Precautions • Instructions • Warranty	1
Mesures de sécurité • Mode d'emploi • Garantie	3
Precauciones de Seguridad • Instrucciones • Garantía	5
Sicherheitshinweise • Gebrauchsanweisung • Garantie	7
Beveiligingsmaatregelen • Instructies • Garantie.....	9
Förebyggande Säkerhetsåtgärder • Instruktioner • Garanti	11
Sikkerhedsforanstaltninger • Vejledning • Garanti	13
Istruzioni d'uso • Precauzioni • Garanzia.....	15

Safety Precautions

• Instructions • Warranty

Safety Precautions

The unique, patented design of the Uplift Seat Assist has safety at its core. While your new Uplift product is made to be as safe as possible, there are some precautions you need to take:

1. Make sure you have something to hold on to when getting up. The Uplift Seat Assist is designed for use on chairs with arms that offer a suitably stable seating surface. Using the Uplift on soft chairs, sofas or couches is usually O.K. Uplift is not recommended for use in wheelchairs, automobiles, lazyboy chairs or office chairs with non-lockable wheels.
2. Always make sure that the chair the Uplift is to be used on will not slide on the floor. When in doubt, place the chair with its back against a wall or other fixed object.
3. **When bending over to pick something up, do not put any weight on your feet – otherwise the Uplift will start to activate.**



Push down, flexing the upholstered part of the seat.

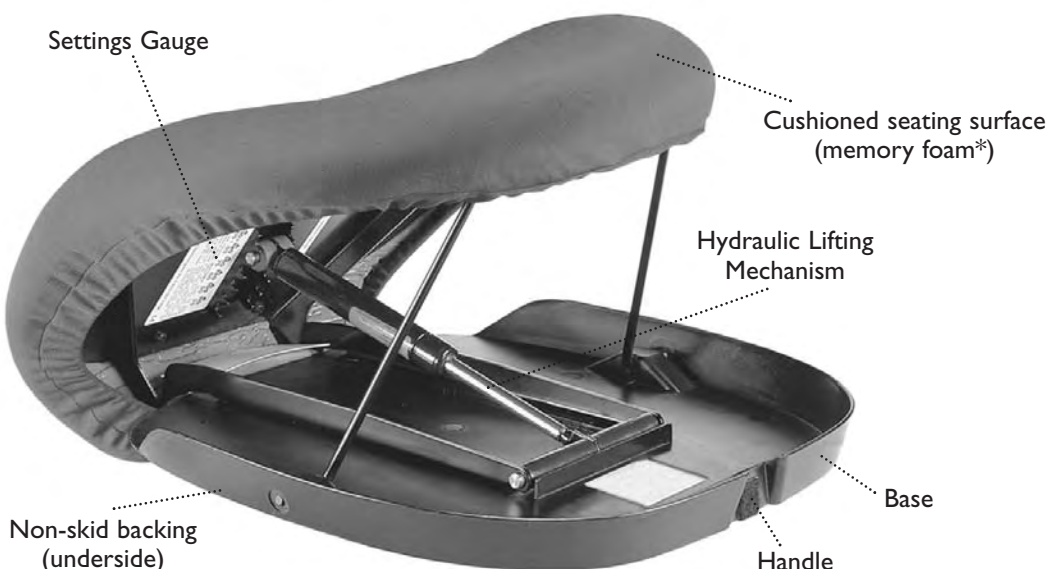
Adjusting Weight Settings

1. Stand Uplift on the end opposite the handle.
2. Unhook the Velcro strip around the handle to open the Uplift.
3. Push down on the upholstered part of the seat surface, causing it to flex outward. This allows the piston to swing free. (The Uplift cushion is designed to flex this way thousands of times. Flexing will not damage the unit.)
4. Select a weight setting. Center the piston pin between the two grooves for user's appropriate weight setting. Make sure it is fitted securely in the center of the weight slots. (The printed numbers on the setting gauge are only a guideline. The setting you choose should be according to the user's ability and preference. Choosing a weaker setting will still allow a gentle lowering into the chair but will not provide as much force on rising.)



Select a position on the cylinder suited to the user and center piston between slots.

Made in China



*Memory foam – Slow release foam conforms to the shape of your body, providing superior comfort.

Sitting Down with Uplift

After adjusting the weight settings and placing the Uplift on your chair, sit down on the flat part at the top of the Uplift. Uplift will ease you slowly and gently into your chair. (Note: If your Uplift does not go down when you sit on it, re-adjust the weight setting to a lower weight.)



Getting Up with Uplift

When you are ready to get up, simply start to get up like you normally would, by leaning forward and pushing off with your arms and legs. Uplift will sense you are getting up and give you a slow and gentle lift up.

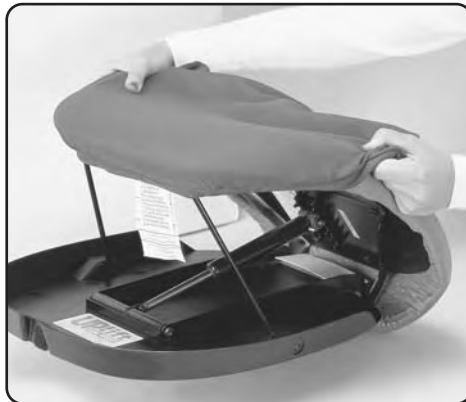


Removable Covers

The Uplift Seat Assist is shipped with a washable, waterproof black cover.

To put on the cover:

1. After adjusting the weight setting on your Uplift, place it on a table with the open end facing away from you.
2. Place the end of the cover with the tag over the “back” or “top” of the Uplift and pull it down and under the front edge of the cushion.



Note that the back or top end of the cover is made wider than the front to ensure proper fit. It is best to leave all or part of the tag on your cover so that it is easy to identify this back/top end in the future.



Placement in the Chair

Generally, the Uplift should overhang the front of the chair as shown. On chairs which are very deep and have sufficient cushioning it is permissible to position the Uplift further back. When using the Uplift, keep both hands on the arms of the chair (or other suitable support).

Uplift should overhang as shown when used on a hard chair.

Caring for your Uplift

The surface of your Uplift Seat Assist cushion is coated with a special fire retardant, waterproof coating. The surface of the cushion may be sponge cleaned with mild soap or detergent. **(Never totally immerse the Uplift in water.)** The removable cover is made of a waterproof, polyester fabric and can be machine washed and air dried.

Closing for Transport



Using the method for adjusting the weight settings, allow the piston to swing below the bottom setting.



Close the Uplift and wrap the Velcro strip around the Velcro pad located on the carrying handle.

Warranty

Warranty Provisions

Uplift Technologies, Inc. guarantees that the Uplift Seat Assist will be free from defects in material and workmanship for two years from the date of its original purchase.

The warranty does not cover damage due to normal wear and tear, neglect or misuse, nor is it transferable.

Please note that if you try to repair the Uplift in anyway yourself, the warranty becomes void.

To Return a Product

If the Uplift fails to function as warranted (see Warranty Provisions), contact the original place of purchase.

Mesures de sécurité

• Mode d'emploi • Garantie

Mesures de sécurité

La sécurité se trouve au coeur de la conception unique et brevetée de Uplift Seat Assist. Bien que votre nouveau produit Uplift soit fait de manière à être le plus sécuritaire possible, vous devez prendre certaines précautions :

1. Assurez-vous de tenir fermement quelque chose quand vous vous levez. Uplift Seat Assist a été conçu pour être utilisé dans les sièges qui ont des accoudoirs et dont la surface d'assise est d'une stabilité appropriée. Il n'y a habituellement pas de danger à utiliser Uplift dans les fauteuils, les sofas ou les sofas capitonnés. Il n'est cependant pas recommandé de se servir de Uplift dans les automobiles ou les chaises de bureau dont les roues ne peuvent être bloquées.
2. Veillez toujours à ce que le fauteuil dans lequel vous installez Uplift ne risque pas de glisser sur le plancher. En cas de doute, placez le dos du fauteuil contre un mur ou tout autre objet immobile.
3. **Lorsque vous vous penchez pour ramasser un objet, ne vous appuyez pas sur vos pieds – sinon, Uplift se mettra en action.**



Pressez vers le BAS, de sorte que la partie rembourrée du siège se plie.

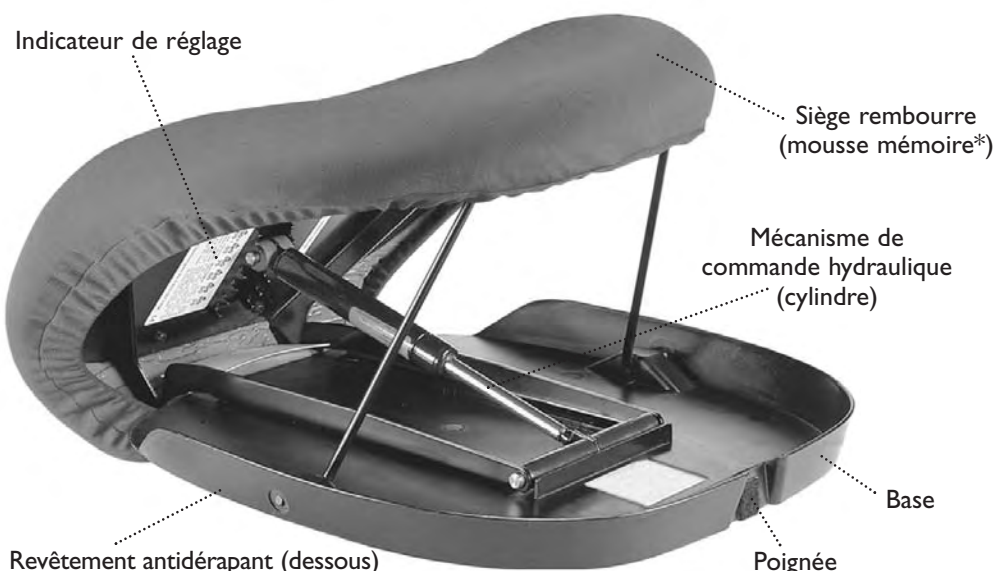
Réglages du poids

1. Placez Uplift en position verticale de manière à ce qu'il repose sur le côté opposé à la poignée.
2. Pour ouvrir le siège Uplift, détachez la bande Velcro qui se trouve autour de la poignée.
3. Pressez sur la partie rembourrée de la surface du siège, afin de l'amener à se plier vers l'extérieur. Cela permet de libérer le piston (le coussin Uplift est conçu pour se plier de cette même façon des milliers de fois. Cela n'endommagera pas l'appareil).
4. Choisissez un réglage de poids. Placez l'axe du piston au niveau du réglage qui convient à l'utilisateur, et assurez-vous qu'il s'ajuste fermement dans le cran d'arrêt correspondant au poids choisi. (Les nombres imprimés sur l'indicateur de réglage ne sont qu'indicatifs. Le réglage que vous choisissez devrait dépendre des capacités et des préférences de l'utilisateur. Si vous choisissez un réglage plus faible, l'abaissement dans le fauteuil se fera toujours en douceur, mais la poussée sera plus faible lors du mouvement ascendant.)



Choisissez le réglage du cylindre qui convient à l'utilisateur.

Fabriqué en Chine



*Mousse mémoire : Une mousse visco-élastique à décompression lente qui protège contre les escarres.

S'asseoir avec Uplift

Après avoir ajusté les réglages de poids et placé Uplift dans votre fauteuil, asseyez-vous sur la partie supérieure plate de Uplift. Uplift vous glissera lentement et en douceur dans votre fauteuil. (Remarque : si votre Uplift ne s'abaisse pas quand vous vous asseyez dessus, ajustez le réglage à un poids plus faible.)



Se lever avec Uplift

Quand vous êtes prêt à vous mettre debout, commencez simplement à vous lever comme vous le feriez normalement, tout en vous penchant vers l'avant et en poussant avec vos bras et vos jambes. Uplift sentira que vous êtes en train de vous lever et il vous soulèvera lentement et en douceur.

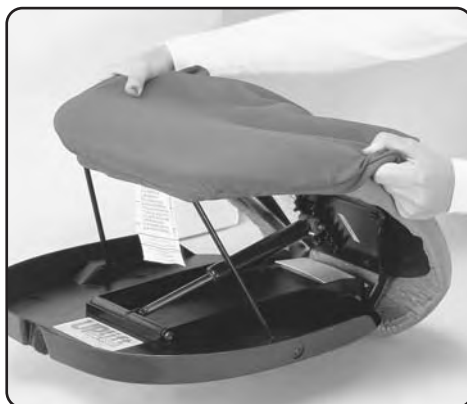


Housse en tissu amovibles

L'Uplift Seat Assist est expédié avec une housse noire, imperméable et lavable.

Pour mettre la housse:

1. Après avoir ajusté le réglage du poids de votre Uplift, placez-le sur une table avec la partie repliée vers vous.
2. Couvrez le dossier (la partie supérieure) du Uplift avec le côté de la housse portant l'étiquette et tirez la housse vers le bas pour la placer sous le bord avant du coussin.



Notez: Le dos (le haut) de la housse est plus large que le devant afin qu'elle soit bien ajustée. Il est préférable de laisser tout ou partie de l'étiquette sur la housse afin de pouvoir identifier le dos (le haut) à l'avenir.

Installation dans le fauteuil

De manière générale, Uplift devrait dépasser de l'avant du siège tel que le montre l'illustration. Avec les fauteuils qui sont très profonds et qui ont assez de capitonnage, on peut installer Uplift plus en arrière. Pendant qu'on utilise Uplift, il faut garder les deux mains sur les accoudoirs du fauteuil (ou sur tout autre support approprié).

Uplift doit dépasser du siège tel que le montre l'illustration quand on l'utilise dans un fauteuil non rembourré.



Entretien de votre Uplift

La surface du coussin d'Uplift Seat Assist est enduite d'un revêtement spécial, ignifuge et hydrofuge. La surface du coussin peut être nettoyée avec une éponge et un savon ou un détergent doux. (**Ne plongez jamais l'Uplift complètement dans l'eau.**) La housse amovible est faite d'un tissu polyester imperméable et peut être lavée et séchée en machine.

Replier Uplift pour le transport



En suivant la même méthode que pour régler le poids, amenez le piston à glisser au-dessous du réglage le plus bas.



Repliez l'Uplift et fixez la bande Velcro au support Velcro qui se trouve sur la poignée.

Garantie

lauses de garantie

Uplift Technologies inc. garantit que Uplift Seat Assist sera exempt de tout vice de matériel et de fabrication pendant deux ans à partir de la date de son achat initial.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à l'usure normale, à la négligence ou à l'emploi abusif, et elle n'est pas transférable.

Veuillez noter que si vous essayez de réparer Uplift vous-même, de quelque manière que ce soit, la garantie devient nulle.

Pour Retourner un Article

Si votre siège Uplift ne fonctionne pas conformément à la garantie (Voir les Clauses de garantie), adressez-vous au lieu de vente d'origine. Le distributeur remplacera votre siège s'il est retourné durant la période de garantie de deux ans suivant la date d'achat. Vous devrez indiquer la date d'achat et fournir une preuve d'achat.

Precauciones de Seguridad • Instrucciones • Garantía

Precauciones de seguridad

La seguridad es la clave del diseño patentado único de la Ayuda para Sentarse Uplift. Aunque su nuevo producto de Uplift está fabricado para ser lo más seguro posible, hay ciertas precauciones que debe tomar:

1. Asegúrese que tiene algo a lo que sujetarse cuando se levante. La Ayuda para Sentarse Uplift está diseñada para uso en sillas con apoyabrazos que ofrezcan una superficie de asiento adecuadamente estable. Normalmente el Uplift también se puede usar en sillones blandos, sofás o canapés. No se recomienda el uso del Uplift en sillas de ruedas, automóviles, sillones reclinables o en sillas de oficina con ruedas que no se pueden bloquear.
2. Asegúrese siempre que la silla sobre la que se va a usar el Uplift no se va a deslizar en el suelo. Si tiene duda, apoye el respaldo de la silla contra una pared u otro objeto fijo.
3. Cuando se incline a recoger algo no ponga peso en los pies ya que esto activaría el Uplift.



Empuje hacia abajo, flexionando la parte acolchada del asiento.

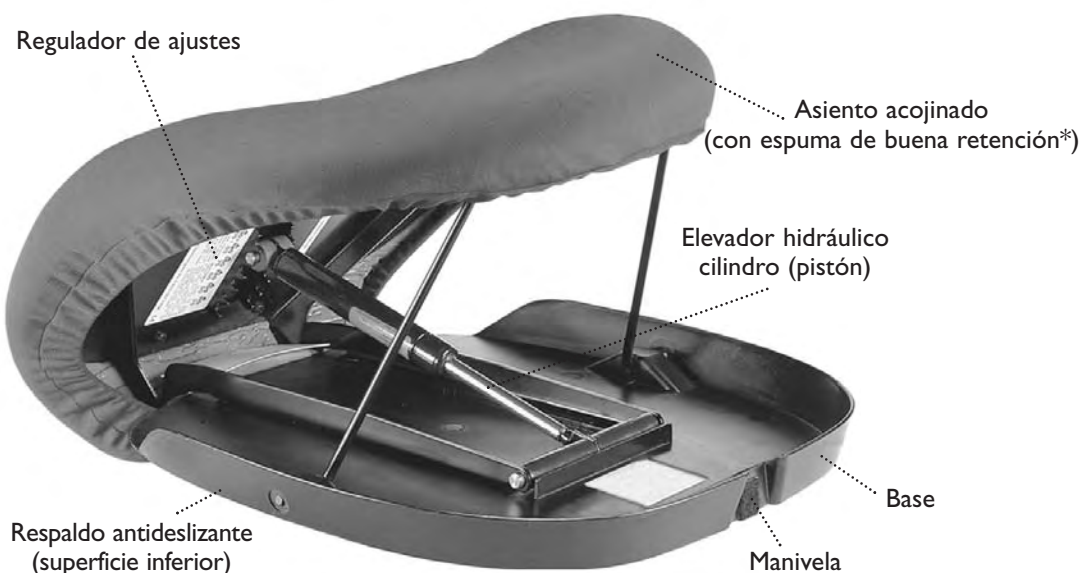
Regulación de los ajustes de peso

1. Sitúese de pie en el lado opuesto a la manivela.
2. Desenganche la tira de Velcro alrededor de la manivela para abrir el Uplift.
3. Empuje hacia abajo sobre la parte acolchada de la superficie de asiento que lo flexiona hacia afuera. Esto permite liberar el pistón. (El cojín del Uplift está diseñado para flexionar de esta manera miles de veces. Flexionarlo no daña el aparato.)
4. Seleccione un ajuste de peso. Centre la aguja del pistón entre las dos ranuras para ajustarlo al peso apropiado del usuario. Asegúrese de que está encajado fijamente en el centro de las ranuras de peso. (Los números impresos en el regulador de ajuste son sólo orientativos. El ajuste que usted seleccione debe ser de acuerdo a la habilidad y al preferencia del usuario. La elección de un ajuste flojo le permitirá un sentado suave en la silla pero no le facilitará mucha fuerza para levantarse.) Cuando esté listo para levantarse, simplemente empiece a hacerlo como de costumbre inclinándose hacia adelante y empujando con sus manos y piernas. El Uplift detectará que usted se está levantando y le dará un empuje lento y suave.



Seleccione una posición en el cilindro adecuada al usuario y centre el pistón entre las ranuras.

Fabricado en China



*Espuma de buena retención – Espuma que regresa lentamente a su forma original y se ajusta a la forma de su cuerpo, ofreciéndole mayor comodidad.

Sentándose con el Uplift

Después de ajustar los reguladores del peso y colocar el Uplift en su silla, siéntese en la parte plana en la parte de arriba del Uplift. El Uplift le acomodará suavemente en su silla. (Aviso: Si su Uplift no se baja cuando se sienta en él, reajuste el regulador del peso a un peso más bajo.)



Levantándose con el Uplift

Cuando usted esté listo para levantarse, simplemente comience a levantarse como lo haría normalmente, inclinándose hacia adelante y empujando con sus brazos y piernas. El Uplift detectará que usted se está levantando y le dará un impulso lento y suave.

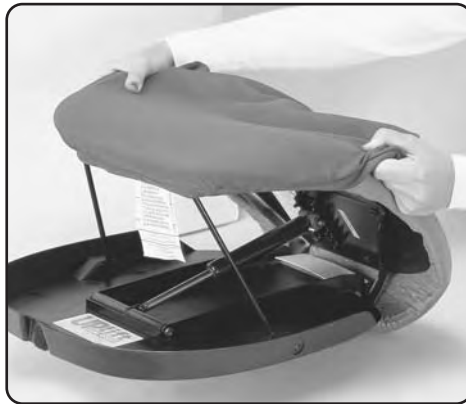


Fundas desmontables

La Ayuda para Sentarse Uplift viene con una funda negra impermeable, que puede lavarse.

Para colocar la funda:

1. Después de ajustar el regulador de peso en su Uplift, colóquela sobre una mesa con la parte abierta de espaldas a usted.
2. Coloque el extremo de la funda con la etiqueta sobre la parte de atrás o superior del Uplift y estire hacia abajo y debajo del borde frontal del cojín.



Fíjese que la parte de atrás y extrema de la funda son más anchas que la parte frontal para que ajuste mejor. Es conveniente dejar la etiqueta o parte de ella en la funda para que sea más fácil de identificar la parte de atrás y extrema en el futuro.

Colocación en la silla

Generalmente, el Uplift debe sobresalir por encima de la parte delantera de la silla, tal y como se muestra. En sillas muy profundas y que tienen suficiente acolchado se puede colocar el Uplift más atrás. Cuando use el Uplift mantenga las manos en los apoyabrazos de la silla (u otro apoyo conveniente).

El Uplift debe sobresalir tal y como se muestra en una silla dura.



Mantenimiento de su Uplift

La superficie de su Ayuda para Sentarse Uplift está revestida de una capa especial impermeable y retardante contra el fuego. La superficie del cojín puede limpiarse con una esponja y un jabón suave o detergente. **(No sumerja nunca su Uplift completamente en agua.)**

La funda desmontable está hecha con una tela impermeable de poliéster y puede lavarse a máquina y secarse al aire.

Cierre para transporte



Usando el método para ajustar los reguladores del peso, deje que el pistón se desplace por debajo del ajuste inferior.



Cierre el Uplift y envuélvalo con la cinta de Velcro situada en el asa para transporte.

Garantía

Estipulaciones de garantía

Uplift Technologies garantiza que la Ayuda para Sentarse Uplift está libre de defectos en los materiales y la mano de obra por dos años desde la fecha de compra original.

La garantía no cubre daños debidos a desgaste normal por el uso, ni por descuido o mal uso, ni es transferible.

Por favor no trate de reparar el Uplift de ninguna manera o la garantía quedará nula.

Para devolver un producto

Si el Uplift deja de funcionar como está garantizado (véanse las Estipulaciones de garantía) póngase en contacto con el lugar original de compra. El distribuidor le reemplazará su aparato si éste fue comprado dentro del periodo de garantía de dos años. Usted deberá presentar prueba y fecha de compra.

Sicherheitshinweise

• Gebrauchsanweisung • Garantie

Sicherheitshinweise

Das einzigartige, patentierte Design der Uplift Sitzhilfe ist ganz auf Sicherheit ausgerichtet. Auch wenn Ihr neues Produkt von Uplift so sicher wie möglich ist, sollten Sie doch einige Sicherheitshinweise beachten:

1. Stellen Sie sicher, daß Sie sich an etwas festhalten können, wenn Sie aufstehen. Die Uplift Sitzhilfe ist für den Gebrauch bei Stühlen mit Armlehnen konstruiert, die über eine hinreichend stabile Sitzfläche verfügen. Uplift läßt sich normalerweise problemlos bei weichen Stühlen, Sofas oder Couchen verwenden. Es wird davon abgeraten, Uplift in Autos, Rollstühlen oder bei Bürostühlen zu verwenden, deren Rollen nicht blockiert werden können.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Stuhl, bei dem Uplift verwendet werden soll nicht auf dem Fußboden hin- und herrutschen kann. Sollten Sie sich dessen nicht sicher sein, stellen Sie den Stuhl mit der Rückseite gegen eine Wand oder einen anderen feststehenden Gegenstand.
3. **Wenn Sie sich vornüber beugen, um etwas aufzuheben, verlagern Sie keinesfalls das Gewicht auf Ihre Füße – andernfalls wird Uplift aktiviert.**

Regulierung der Gewichtseinstellung:

1. Uplift auf die dem Griff entgegengesetzte Seite stellen.
2. Lösen Sie den Gummizug um den Griff, um den Uplift zu öffnen.
3. Den gepolsterten Teil der Sitzfläche hinunterdrücken, wobei sich die äußere Seite senkt. Das gewährleistet die störungsfreie Funktion des Kolbens. (Die Uplift Polsterung ist dazu konstruiert, viele tausendmal auf diese Weise behandelt zu werden. Sie nimmt daher keinen Schaden, wenn Sie sich senkt.)
4. Wählen einer Einstellung für das Gewicht. Wählen Sie eine Stellung für den Kolbenbolzen, die dem Benutzer entspricht. Vergewissern Sie sich, daß er sicher in der Öffnung der Hebevorrichtung sitzt. (Die Zahlen auf der Skala sind nur als ein Anhalt gedacht. Die von Ihnen gewählte Einstellung sollte den Fähigkeiten und Wünschen des Benutzers entsprechen. Auch eine schwächere Einstellung wird ein weiches Absenken in den Stuhl ermöglichen. Sie wird aber beim Aufstehen weniger Unterstützung geben.)

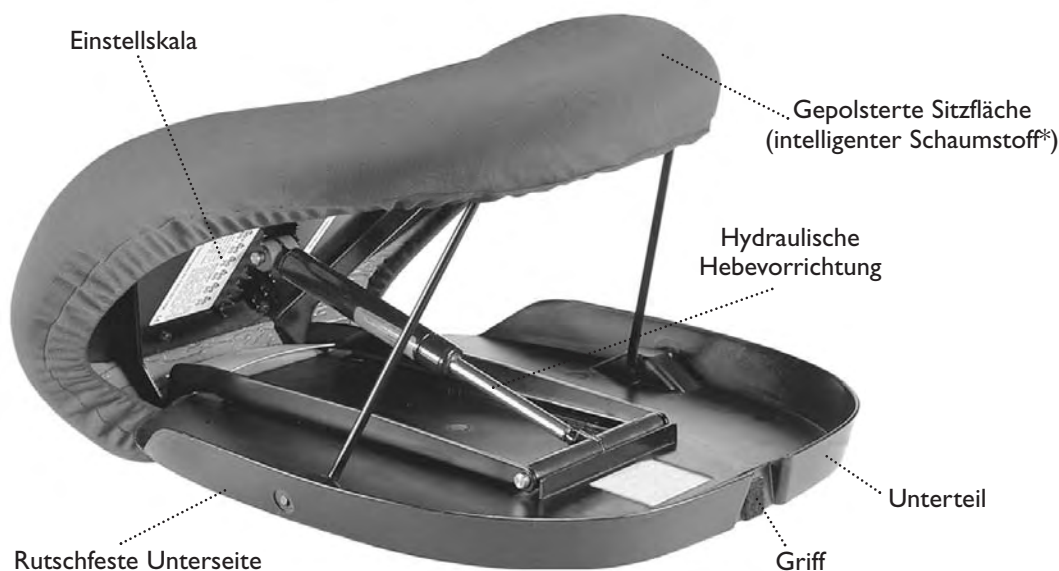


Nach UNTEN drücken, den gepolsterten Teil des Sitzes dabei beugen. Wählen Sie eine Stellung auf dem Zylinder, die dem Benutzergewicht entspricht.



Wählen Sie eine Einstellung des Zylinders, die dem Benutzergewicht entspricht und Zentrieren Sie den Kolben in der Arretierung.

Hergestellt in China



*Intelligenter Schaumstoff: Der Schaumstoff passt sich selbständig der Form Ihres Körpers an und bietet optimale Bequemlichkeit.

Hinsetzen mit Uplift

Nachdem Sie die Einstellung des Gewichts reguliert und Uplift auf Ihrem Stuhl angebracht haben, setzen Sie sich auf den flachen Teil oben auf der Uplift Sitzhilfe. Uplift wird Sie langsam und vorsichtig in Ihren Stuhl gleiten lassen. (Hinweis: Wenn Ihr Uplift sich nicht nach unten bewegt, wenn Sie sich auf ihn setzen, stellen Sie die Einstellung für das Gewicht auf einen niedrigeren Wert ein.)



Aufstehen mit Uplift

Wenn Sie aufstehen wollen, stehen Sie einfach so auf wie Sie es normalerweise tun, indem Sie sich nach vorne lehnen und sich mit Ihren Armen und Beinen abstützen. Uplift wird bemerken, daß Sie aufstehen und Sie langsam und vorsichtig nach oben heben.

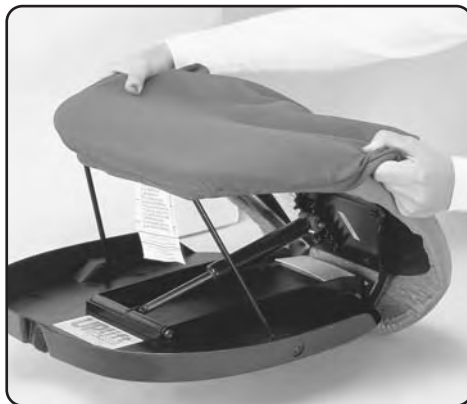


Abnehmbarer Bezug

Der Uplift Seat Assist wird mit einem schwarzen, waschbaren, wasserabweisenden Bezug geliefert.

Den Bezug anbringen:

1. Stellen Sie den Uplift auf einen Tisch mit der geöffneten Seite von Ihnen wegweisend.
2. Ziehen Sie das Ende des Bezuges mit dem Schild über die „Rück-“, bzw. „Oberseite“ des Uplift und ziehen Sie ihn runter unter das Polster.



Bitte beachten Sie, daß das obere Ende des Bezuges weiter ist als das formere, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten. Wir empfehlen das Schild, oder zumindest einen Teil davon an dem Bezug zu lassen, um die obere Seite zu kennzeichnen.



Anbringen im Stuhl

Uplift sollte so wie in der Abbildung gezeigt überhängen, wenn es bei einem harten Stuhl verwendet wird.

Im allgemeinen sollte Uplift so wie in der Abbildung gezeigt über die Vorderseite des Stuhles überhängen. Bei Stühlen, die sehr tief sind und über genügend Polsterung verfügen, kann Uplift weiter hinten angebracht werden. Während der Betätigung von Uplift, beide Hände auf die Armlehnen des Stuhles (oder eine andere geeignete Stütze) legen.

Die Pflege Ihres Uplift

Die Oberfläche des Sitzkissens ist mit einer speziellen feuerfesten, wasserabweisenden Beschichtung versehen. Die Oberfläche darf mit einem feuchten Schwamm und neutraler Seife gereinigt werden. **(Versenken Sie niemals den Uplift komplett im Wasser.)** Der abnehmbare Bezug ist aus wasserabweisendem Polyesterstoff und kann in der Maschine gewaschen und an der Luft getrocknet werden.

Vorbereitung für den Transport



Gehen Sie so vor, als wenn Sie die Einstellung für das Gewicht regulieren. Lassen Sie den sich Kolben unter seine unterste Stellung bewegen.



Schließen Sie Uplift und halten Sie das Gerät mittels des Gummizuges an der Rückseite geschlossen.

Garantie

Uplift Technologies, Inc. garantiert für zwei Jahre ab dem Datum des Kaufs, daß bei der Uplift Sitzhilfe keine Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten.

Die Garantie umfaßt nicht solche Schäden, die durch normalen Gebrauch und normale Abnutzung, Versäumnisse oder nicht sachgemäßen Gebrauch bedingt sind. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Bitte beachten Sie, daß die Garantie ungültig wird, wenn Sie in irgendeiner Weise versuchen, Uplift selbst zu reparieren.

Vergessen Sie nicht, Ihre Garantiekarte noch heute abzuschicken!

Rückgabe des Produkts

Wenn Uplift nicht wie beschrieben funktioniert, wenden Sie sich für den Umtausch an den Fachhändler von dem Sie das Produkt gekauft haben. Ein Beleg für den Kauf ist vorzulegen.

Beveiligingsmaatregelen

• Instructies • Garantie

Beveiligingsmaatregelen

De Uplift Seat Assist is ontworpen en gepatenteerd met de nadruk op veiligheid. Alhoewel ons nieuwe Uplift-product zo veilig mogelijk is, moeten er een aantal voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden.

1. Zorg ervoor dat u zich ergens aan vast kunt houden als u opstaat. De Uplift Seat Assist is voor stoelen met armleuningen en een geschikte, stevige zitting. De Uplift kan meestal ook op zachte stoelen of banken gebruikt worden, maar het gebruik in rolstoelen, auto's, ligstoelen of bureaustoelen op wielen die niet vastgezet kunnen worden wordt niet aangeraden.
2. Zorg er altijd voor dat de stoel waarin de Uplift gebruikt wordt niet over de vloer kan wegglijden. Voor de zekerheid is het beter om de stoel tegen de muur of iets stevigs te plaatsen.
3. Als u zich voorover buigt om iets op te rapen moet u uw voeten niet belasten, anders begint de Uplift te werken.



Zet de Uplift op zijn zijkant aan de andere kant van het handvat.

Bijstellen van de gewichtinstelling

1. Maak de Uplift open door het klitband aan het handvat los te maken.
2. Om Uplift te openen, maak het Velcro band rondom het handvat los.
3. Druk op het bekleedde deel van het zitoppervlak, zodat hij zich naar buiten buigt. Op die manier komt de zuiger vrij. (Het Upliftkussen is zo gemaakt dat het op die manier duizenden keren kan wegbuigen. Dit wegbuigen veroorzaakt geen schade.)
4. Stel het gewicht als volgt in. Plaats de zuigerpin tussen de twee groeven voor het gewicht van de gebruiker. Zorg ervoor dat hij echt goed tussen de gewichtspunten in zit. (De nummertjes die op de instellingsmeter gedrukt staan zijn alleen maar een indicatie. De instelling van uw keuze hangt af van wat de gebruiker kan doen en wat zijn of haar voorkeur is. Als u een minder sterke instelling kiest gaat u nog steeds langzaam naar beneden, maar krijgt u minder hulp bij het opstaan.)



Kies een cilinderinstelling die bij de gebruiker past en plaats de zuigerpin tussen de punten in.

gemaakt in China



*Geheugenschuim: langzaam vrijkomend schuimrubber dat zich aan de vorm van uw lichaam aanpast en u superieur comfort biedt.

Gaan zitten met de Uplift

Als u het gewicht heeft ingesteld en uw Uplift op uw stoel heeft geplaatst, kunt u op het platte gedeelte aan de bovenkant van de Uplift gaan zitten. Uplift helpt u langzaam en voorzichtig in uw stoel. (N.B. Als de Uplift niet naar beneden gaat als u er op gaat zitten moet u het gewicht lager zetten.)



Opstaan met de Uplift

Als u wilt opstaan moet u gewoon op gaan staan zoals u normaal doet, door voorover te leunen en u met uw handen en uw benen omhoog te duwen. Als Uplift voelt dat u opstaat duwt hij u langzaam en voorzichtig omhoog.

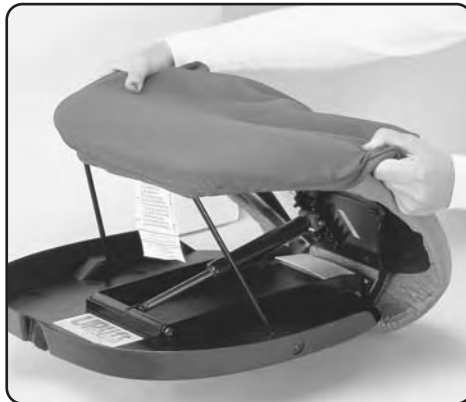


Verwijderbare bekleding

De Uplift Seat Assist wordt geleverd met een zwarte wasbare en waterdichte overtrek.

Het aanbrengen van het overtrek.

1. Zet uw Uplift, nadat u het gewicht hebt ingesteld, met de open kant van u afgekeerd op een tafel.
2. Schuif het overtrek met de labelkant over de 'achterkant' of de 'bovenkant' van de Uplift en trek het naar beneden en onder de voorkant van het zitvlak.



U kunt zien dat de achterkant of de bovenkant van het overtrek breder is dan de voorkant, zodat het beter past. Het is daarom beter om het hele label of een gedeelte ervan aan uw overtrek te laten zitten zodat u in de toekomst weet welke kant de boven- of achterkant is.



Plaatsing in een stoel

De Uplift moet normaal net als op het figuur aan de voorkant over de rand van de stoel passen. Als de stoel heel diep is en voldoende dikke kussens heeft kan de Uplift dieper in de stoel geplaatst worden. Als u de Uplift gebruikt moet u u met beide handen aan de leuning van uw stoel (of ergens anders aan) vasthouden.

De Uplift moet aan de voorkant over de rand van de stoel geplaatst worden, zoals hier voor een rechte stoel is aangegeven.

Onderhoud van uw Uplift

Uw Uplift zittingskussen heeft een speciale vuurvertragende en waterdichte buitenlaag. Het kussen kan aan de buitenkant met een sopje schoongemaakt worden (**stop de Uplift echter nooit helemaal in het water**).

De verwijderbare overtrek is gemaakt van een waterdichte polyesterstof en kan in de machine worden gewassen. Hang de overtrek op om te drogen.

De Uplift sluiten voor transport



Draai de zuiger met behulp van een gewichtinstelling van minder dan de laagste waarde opzij.



Vouw de Uplift op en maak het klitband eromheen vast aan het band aan het handvat.

Garantie

Garantie bepalingen

Uplift Technologies, Inc. garandeert voor twee jaren vanaf de dag dat de Uplift Seat Assist aangeschaft is, dat er geen defecten in de gebruikte materialen en in het werk voorkomen.

Beschadigingen veroorzaakt door normaal gebruik en slijtage, verwaarlozing of misbruik worden niet door de garantie gedekt en de garantie kan ook niet overgedragen worden.

Neemt u er nota van dat als u probeert de Uplift Seat Assist op welke manier dan ook zelf te repareren de garantie ongeldig wordt.

Als u een product wilt terugsturen

Als de Uplift niet volgens de garantie werkt (zie de garantie bepalingen) moet u contact opnemen met de zaak waar u hem gekocht heeft. De groothandelaar vervangt uw exemplaar als het binnen de garantieperiode van twee jaren was aangeschaft. U moet hierbij een datum en bewijs van aankoop overleggen.

Förebyggande Säkerhetsåtgärder

• Instruktioner • Garanti

Förebyggande Säkerhetsåtgärder

Den unika, patenterade designen från Uplift Seat Assist har säkerheten i centrum. Även om Er nya Uplift produkt är tillverkad för att i möjligaste mån ta hänsyn till säkerheten, måste vissa förebyggande åtgärder vidtagas:

1. Se till att det finns någonting att hålla i när Ni reser Er. Uplift Seat Assist är konstruerad för att användas på stolar som har armstöd och som erbjuder en lämplig, stabil sittyta. Att använda Uplift på mjuka stolar, soffor eller sängar är vanligtvis OK. Uplift rekommenderas inte för användning i rullstolar, bilar, fällbara fätöljer typ lazyboy eller kontorsstolar med icke låsbara hjul.
2. Se alltid till att stolen i vilken Uplift skall användas inte kan glida på golvet. Om i tvivel placeras stolen med ryggstödet mot väggen eller annat fast föremål.
3. När Ni böjer Er för att plocka upp någonting sätt ingen vikt på fötterna för om Ni gör det aktiveras Uplift.



Tryck NERÅT, vicka på den stoppade delen av sätet.

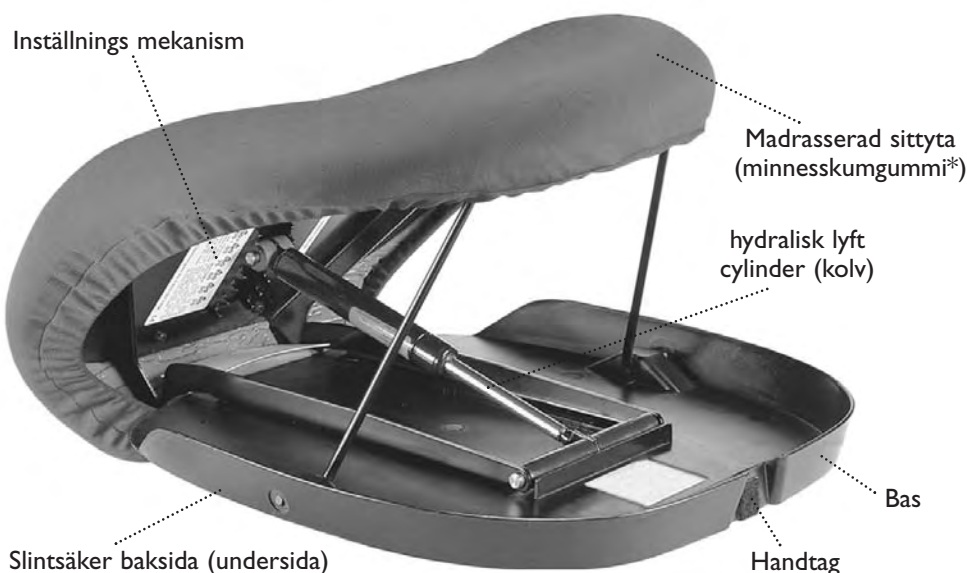
Reglering av viktinställning

1. Ställ Uplift på kant med handtaget uppåt.
2. Frigör kardborrbandet runt handtaget för att öppna Uplift.
3. Tryck neråt på den stoppade delen av sittytan så att den böjs utåt. Detta tillåter kolven att svänga fritt. (Uplift kudden är konstruerad till att kunna böjas fram och tillbaka på detta sätt tusentals gånger. Böjningsrörelser skadar inte produkten.)
4. Välj en viktinställning. Lokalisera kolvpinnen mellan två för användarens vikt lämpliga skårar. Se till att den är säkrad i mitten på vikturtaget. (De tryckta siffrorna på inställningsmekanismen är bara en vägledning. Den valda inställningen bör överensstämma med användarens förmåga och önskan. Att välja en lägre inställning tillåter personen en mjuk nersjunkning i stolen men ger mindre kraft när personen skall resa sig.) När Ni vill resa Er, börja helt enkelt som på vanligt sätt genom att luta Er framåt och stöt av med armar och ben. Uplift kommer att känna att Ni vill upp och ger Er ett långsamt och mjukt lyft.



Välj en position på cylindern som passar användaren och centrera kolven mellan urtagen.

Tillverkad i Kina



*Minnesskumgummi – Trögverkande skumgummi formas till Din kropps skepnad och ger Dig utmärkt komfort.

Att sätta sig med Uplift

Efter att ha reglerat viktinställningen och placerat Uplift på Er stol sätt Er ner på den flata översidan av Uplift. Uplift kommer att ge Er en långsam och mjuk nersjunkning i stolen (Observera: Om Uplift inte sjunker ner när Ni sätter Er, omjustera viktinställningen till en lägre vikt.)



Att resa sig ur stolen med Uplift

När Ni är färdig att resa Er, börja som Ni vanligtvis gör när Ni reser Er genom att luta Er framåt och stöt sedan av med armar och ben. Uplift känner att Ni reser Er och ger Er ett långsamt och mjukt lyft.

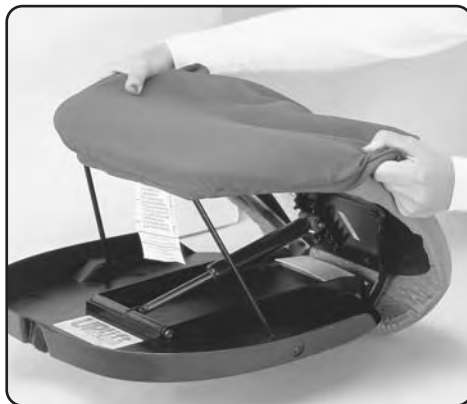


Avtagbara överdrag

Uplift Seat Assist levereras med ett tvättbart, vattenfast, svart överdrag.

Att sätta på överdraget

1. Efter att ha reglerat viktinställningen på Er Uplift, placeras den på ett bord med den öppna siden vänd ifrån Er.
2. Placera överdraget med den lappförsedda änden över bakänden eller toppen på Uplift och dra neråt och under framsidan på kudden.



Observera att bak- eller toppändan av överdraget är bredare än framänden för att ge en riktig passning. Det bästa är att lämna lappen eller en del av den på överdraget för att göra det lättare att i framtiden avgöra vilket som är bakände/topp.

Placering i stolen

I allmänhet skall Uplift sticka ut utanför stolen som ses på bilden. På stolar som är mycket djupa och har tillräckligt med stoppning är det acceptabelt att placera Uplift längre bak. När Ni använder Uplift placera båda händerna på armstöden (eller annat lämpligt stöd).

När Uplift används på en hård stol skall den sticka ut utanför framkanten på stolen som visas på bilden.



Vård av Er Uplift

Ytan på Er Uplift Seat Assist kudde är täckt av ett speciellt, brandsäkert, vattenavstötande preparat. Kuddens yta kan rengöras med en svamp och mild tvål eller tvättmedel.

(Sänk aldrig fullständigt ner Uplift i vatten.) Det löstagbara överdraget är gjort av vattenfast, polyestertyg och kan maskintvättas och lufttorkas.

Nermontering för transport



Användande metoden för reglering av viktinställningarna, tillåt kolven att svänga under bottenläget.



Stäng Uplift och slå kardborrbandet om bärhandtagets kardborrdyna.

Garanti

Garanti förutsättningar

Uplift Technologies Inc. garanterar i två år efter det ursprungliga inköpet att Uplift Seat Assist är utan material- eller tillverkningsfel.

Garantin täcker inte skada beroende på normalt slitage, försummelse eller felbehandling. Garantin är inte heller överförbar

Observera att om Ni försöker att reparera Uplift själv blir garantin ogiltig.

Att returnera en produkt

Om Uplift inte fungerar som garanterat (se Garantiförutsättningar) kontakta det ursprungliga inköpsstället. Distributören kommer att ersätta Er produkt om den var inköpt under den tvååriga garantitiden. Bevis på inköpet kommer att krävas.

Sikkerhedsforanstaltninger

• Vejledning • Garanti

Sikkerhedsforanstaltninger

Uplift Seat Assist's enestående patenterede design er helt igennem sikkert. Selvom Deres nye Uplift produkt er fremstillet til at være så sikkert som muligt, skal De tage følgende forholdsregler:

1. Sørg for, at De har noget at holde fast i, når De rejser Dem. Uplift Seat Assist er designet til brug i stole med armlæn, der samtidig har en passende stabil siddeflade. At anvende Uplift på bløde stole eller sofaer er sædvanligvis OK. De bør ikke anvende Uplift i biler, kørestol eller på kontorstole med ikke-låsbare hjul.
2. Sørg altid for, at den stol, som Uplift skal anvendes på, ikke glider på gulvet. Er De i tvivl, placeres stoleryggen mod en væg eller mod en anden stationær genstand.
3. **Læg ikke vægten på fødderne, når De bøjer Dem for at samle noget op – i så fald vil Deres Uplift aktiveres.**



Forklaring: Tryk NED idet den polstrede del af sædet bøjes.

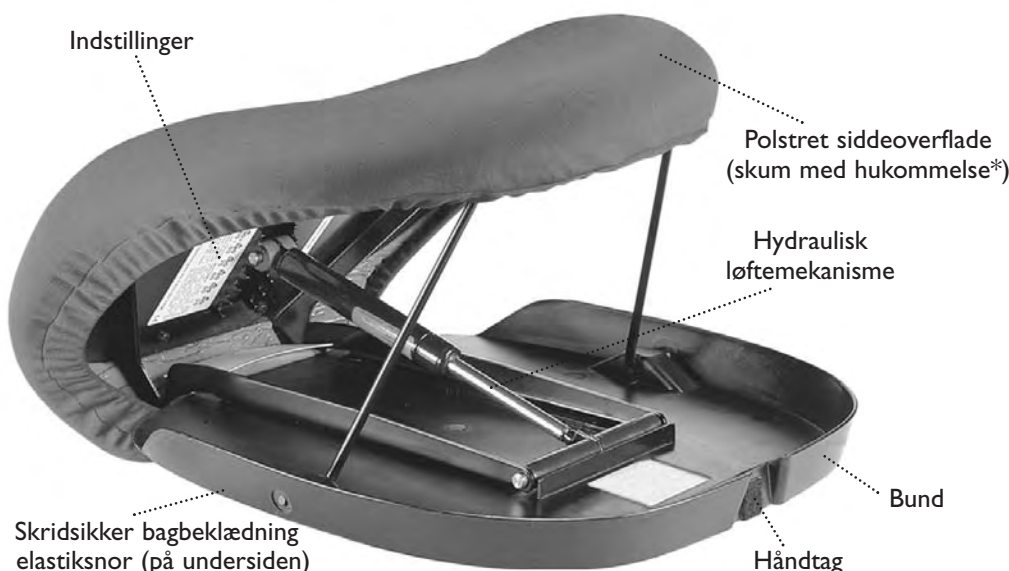
Regulering af vægtindstilling

1. Stil Deres Uplift på den ende, der vender modsat håndtaget.
2. Løsn Velcrostroppen rundt om håndtaget så sædet kan slås ud.
3. Tryk ned på den polstrede del af sædeoverfladen, således at den bøjer udad. Dette får stemplet til at dreje frit. (Uplift puden er designet til at kunne bøje på denne måde tusinder af gange. Puden tager ikke skade af at blive bøjet.)
4. Vælg en vægtindstilling. Placer stempelpinden i den position, som er passende for brugeren, og sørg for, at den passer nøjagtigt i vægtholderen. (De trykte numre på indstillingerne er kun vejledende. De valgte indstillinger skal passe til brugerens evne og ønsker. Vælger man en lavere indstilling, vil man altid synke behageligere ned i stolen, men man opnår ikke så meget kraft, når man rejser sig.)



Vælg en position på cylinderen, som passer brugeren.

Produceret i Kina



*Skum med hukommelse – Langsomt udløsende skumgummi tilpasser sig til Deres kropsform, idet det yder fremragende komfort.

Når De sætter Dem ned med Uplift

Efter regulering af vægtindstilling og efter placering af Uplift på stolen, kan De sætte Dem på den flade del øverst på Deres Uplift. Uplift gør det lettere for Dem at synke behageligt ned i stolen. (Bemærk: Hvis Deres Uplift ikke sænker sig, når De sidder på den, skal vægtindstillingen reguleres til en lavere vægt.)



Når De rejser Dem med Uplift

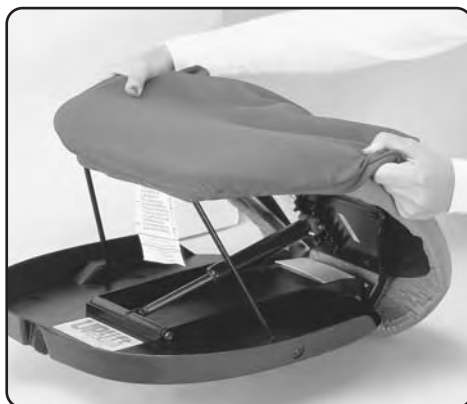
Når De er parat til at rejse Dem, skal De blot begynde at rejse Dem som normalt ved at læne Dem fremover og støde fra med arme og ben. Uplift mærker, at De rejser Dem og løfter Dem langsomt og behageligt op.



Betræk

Uplift Seat Assist leveres med et vaskbart, vandfast, sort betræk.

1. Efter vægtjusteringen placeres Uplift sædet på et bord med forkanten vendt mod dig.
2. Træk betrækket på – startende fra bagkanten af sædet og frem til den forreste kant af puden.



Bemærk at den bagerste del af betrækket er lavet bredere end forstykket for at sikre pasformen på puden. Det er hensigtsmæssigt at beholde hele eller dele af mærkaten med vaskeanvisning, da det tillige markerer den bagerste del af betrækket.

Placering i stolen

Forklaring: Deres Uplift skal hænge ud over stolen, når den anvendes på en hård stol.

Sædvanligvis skal Deres Uplift hænge ud over forsiden af stolen som vist. På stole, som er meget dybe, og som har tilstrækkelig polstring, kan De placere Deres Uplift længere tilbage. Hold begge hænder på stolens armlæn (eller anden passende støtte), når De anvender Deres Uplift.



Vedligeholdelse af Uplift sædet

Overfladen på Uplift sædet er coated med en speciel brandhæmmende vandtæt coating. Overfladen skal rengøres med mild sæbe eller rengøringsmiddel.

(Neddyp aldrig Uplift sædet helt i vand.) Betrækket, der kan tages af, er lavet af vandtæt polyesterstof og kan maskinvaskes og lufttøres.

Når De skal transportere Uplift



Lad stemplet dreje under den nederste indstilling ved at bruge samme metode som ved regulering af vægtindstillingen.



Luk Deres Uplift og anvend elastiksnoren på bagsiden til at holde enheden lukket.

Garanti

Uplift Technologies, Inc. garanterer, at Deres Uplift Seat Assist er fri for materialefejl og fremstillingsfejl 2 år fra købsdatoen.

Garantien dækker ikke skade forårsaget af almindelig slidtage, forsømmelse eller forkert anvendelse. Den kan ej heller overdrages.

Bemærk venligst, hvis De selv på nogen måde prøver at reparere Deres Uplift, er garantien ugyldig.

Returnering af produktet

Hvis Deres Uplift ikke fungerer som beskrevet, bedes De kontakte den forhandler hos hvem, De købte produktet, for at få det byttet. De skal kunne fremvise datomærket kvittering.

Istruzioni d'uso

• Precauzioni • Garanzia

Precauzioni di sicurezza

Il progetto brevettato dell'unica "sedia d'assistenza elevata" mette la sicurezza in primo luogo, ma ci sono comunque delle precauzioni da seguire:

1. Bisogna avere qualcosa su cui appoggiarsi quando ci si alza dalla sedia. Il sedile Uplift è designato per uso con le sedie con braccioli che offrono un appoggio stabile. La sedia Uplift non è consigliata per uso con le sedie a rotelle, le automobili, le sedie di marca "lazyboy", o le sedie d'ufficio che hanno le rotelle che non si possono frenare.
2. La sedia su cui si appoggia la sedia Uplift non deve scivolare sul pavimento. Se non si è sicuri appoggiare il sedile con lo schienale contro una parete o un altro oggetto fisso.
3. **Quando ci si piega in avanti per raccogliere qualcosa, non concentrare il peso sui piedi – altrimenti la sedia Uplift inizierà ad attivarsi.**



Spinga in giù, flettendo la parte imbottita della sedia.

Regolazioni del peso

1. Posizioni la sedia sulla parte di fronte alla maniglia.
2. Sganci la striscia di Velcro intorno alla maniglia per aprire la sedia Uplift.
3. Spinga in giù la parte imbottita sulla sedia, che la permetterà di flettere esternamente. Questa azione permetterà al pistone di sganciarsi. (Il cuscino della sedia è fabbricato per essere flessibile in questo modo un migliaio di volte. Questo movimento non danneggerà il prodotto.)
4. Selezioni una regolazione del peso. Accenti il perno del pistone fra le due fessure per fissare la regolazione del peso scelta. Il perno deve essere inserito saldamente al centro delle fessure. (I numeri scritti sul calibro sono solamente una guida. La regolazione scelta deve essere proporzionata all'abilità e con la preferenza dell'utente. Scegliendo una regolazione meno pesante avrà lo stesso effetto di morbidezza quando si abbassa nella sedia, ma avrà meno forza quando si alza dalla sedia.)



Selezioni una posizione sul cilindro e accenti il pistone fra le fessure.

Fabbricato in Cina

Calibro delle regolazioni

Superficie di seduta con cuscineria in "memory foam"

Pistone

Base

Protezione posteriore (sottolato)

Maniglia



*Memory foam – materiale espanso a rilascio lento che si modella sulla forma del corpo, dando una sensazione di comodità impareggiabile.

Sedersi con la sedia Uplift

Dopo che la regolazione del peso sia stata fissata e il sedile Uplift sia posizionato sulla sedia, ci si siede sulla parte piatta del sedile Uplift. La sedia Uplift aiuterà l'utente a sedersi lentamente e delicatamente. (Nota: Se la sedia Uplift non si abbassa quando l'utente si siede, la regolazione del peso dovrà essere regolata ad un valore più basso.)



Alzandosi con la sedia Uplift

Per alzarsi dalla sedia, si deve semplicemente piegarsi in avanti e spingere con le braccia e le gambe come si farebbe normalmente. La sedia Uplift percepirà che l'utente si vuole alzare e fornirà una delicata spinta in alto.



Le coperture smontabili

La sedia con sollevatore Uplift dispone di una fodera nera lavabile ed impermeabile.

Per mettere la copertura:

1. Dopo che il peso sia stato regolato, posizionare la sedia su un tavolo con il lato aperto lontano dall'utente.
2. Posizionare la copertura con la targhetta sulla schiena della sedia e tirare giù e sotto la parte frontale per il cuscino.



Si noti che la schiena della copertura è più larga della parte frontale per assicurare una misura giusta. È meglio se si lascia tutta o una parte della targhetta sulla copertura per facilitare l'identificazione della parte frontale e dietro della copertura.



Posizione nella sedia

Generalmente, la sedia Uplift dovrebbe sovrastare la parte frontale della sedia come indicato nel diagramma. Sulle sedie che sono profonde e che hanno un'imbottitura sufficiente, è consentito posizionare la sedia più in dietro. Mentre si utilizza la sedia Uplift, posizionare le mani sulle braccia della sedia (o un altro tipo di appoggio).

La sedia Uplift dovrebbe sovrastare come indicato nel diagramma quando viene utilizzato su una superficie dura.

Protezione della sedia Uplift

Il cuscino della sedia Uplift è coperto da uno strato anti-fuoco e impermeabile. Il cuscino dovrà essere pulito con sapone o delicato. **(Non immergere mai la sedia Uplift completamente in acqua.)** La fodera rimovibile è in tessuto poliestere impermeabile e può essere lavata in lavatrice ed asciugata all'aria.

Chiudere la sedia Uplift per motivi di trasporto



Utilizzando il metodo per la regolazione del peso, faccia in modo che il pistone oscilli sotto la regolazione della parte inferiore.



Chiuda la sedia Uplift e avvolga la striscia di Velcro intorno al cuscinetto di Velcro che è situato sulla maniglia trasportante.

Garanzia

Disposizioni della Garanzia

Uplift Technologies Inc., garantisce che la sedia Uplift non avrà nessun difetto di materiale o fabbricazione per due anni dalla data di acquisto.

La garanzia non copre nessun danno causato dall'usura normale, negligenza o abuso del prodotto. Il prodotto non è trasferibile ad un altro utente.

Si prega di notare che la riparazione della sedia uplift eseguita dall'utente farà decadere la garanzia.

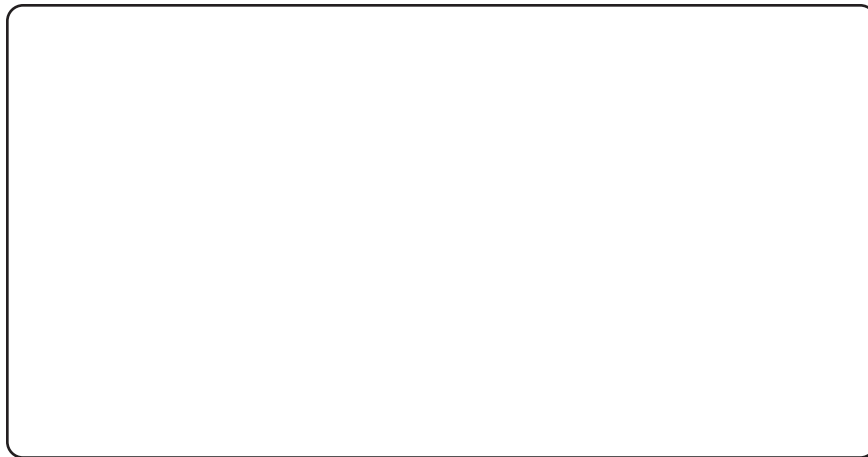
Per Restituire un Prodotto

Se la sedia Uplift non funziona come prevista nella garanzia (Vedi Disposizioni della Garanzia), si prega di contattare il fornitore che le ha venduto il prodotto. Il fornitore sostituirà il prodotto se questo è stato acquisito entro due anni. L'utente dovrà fornire la fattura originale dell'acquisto.



Bringing quality to life.

For ordering or further information:



Authorized Representative for Regulatory Affairs in Europe

Emergo Europe
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299

Distributed by Uplift Technologies Inc.
10 Morris Drive, Unit 19, Dartmouth, Nova Scotia, Canada B3B 1K8
www.up-lift.com